

In meines Wesens Tiefen **dringen** / **Erregt** ein ahnungsvolles Sehnen
 In del mio essere profondità **penetrare** / **Suscita** una presaga nostalgia

Dass **ich** mich selbstbetrachtend **finde** / Als Sommersonnengabe **die** als Keim
 che **io** me contemplativo di me **trovi** / Come dono solare d'estate **che** come germoglio

In Herbstesstimmung wärmend **lebt** / Als meiner Seele Kräftertrieb.
 in atmosfera d'autunno scaldando **vive** / come della mia anima impulso delle forze.

in prep. semp. dat.; **in**

meines agg. poss. n **mein**
 gen.; **del mio**

Wesens sost. n **Wesen** (-s, -);
d'essenza f, **di sostanza** f,
d'essere m

Tiefen sost. f **Tiefe** (-, -n) pl.
 dat.; **profondità** inv.

dringen v/i F ~
 (drang|gedrungen);
penetrare, entrare, passare

erregt v/t D **erregen**
 (erregte|erregt); **eccitare,**
irritare, suscitare, causare
 ind. pres. 3a sing. **suscita**

ein art. indet. **un, uno**

ahnungsvolles agg. n **presago,**
pieno di presentimenti

Sehnen sost. n (-s); **nostalgia**
 f, **brama** f, **desiderio**

dass cong.; **affinché, che**

ich pron. pers. (gen. meiner,
 dat. mir, acc. mich) m 1a
 sing.; **io**

mich pron. pers. compl. ogg.
 acc. di **ich; me, mi**

selbstbetrachtend¹ parola
 composta da **betrachtend**

agg. **contemplativo** e da
Selbst sost. n (-); **sé** m,
animo m, **io** m **di sé.**
Contemplativo di sé

selbstbetrachtend² v/t. D
selbstbetrachten
 (selbstbetrachtete|selbstbetrach-
 tet) **contemplare sé** part.
 pres. **contemplando sé** o
contemplante sé

finde v/t. F **finden**
 (fand|gefunden); **trovare**
 cong. pres. 3a sing.; **trovi**

als cong.; **come, da, in qualità**
di

Sommersonnengabe parola
 composta da **Gabe** sost. f ~ (-
 , -n); **regalo** m, **dono** m,
offerta e da **Sonnen...** agg.;
solare e da **Sommer** sost. m
 (-s, -); **estate** f. **Dono solare**
d'estate

die pron. rel. nom. f. sing
 esprime la funzione logica del
 nostro soggetto; **che**

als cong.; **come, da, in qualità**
di

Keim sost. m ~ (-[e]s, -e);
germe, germoglio

in prep. semp. acc.|dat.; **in**

Herbstesstimmung parola
 composta da **Stimmung** sost.
 f ~ (-, -en); **stato m d'animo,**
disposizione di spirito,
atmosfera e da **Herbst[e]s**
 sost. m **Herbst** (-es, -e);
autunno gen. **d'autunno.**
Atmosfera d'autunno

wärmend v/t D **wärmen**
 (wärmte|gewärmt); **scaldare,**
riscaldare part. pres.
scaldante | **scaldando**

lebt v/i. D **leben** (lebte|gelebt);
vivere ind. pres. 3a sing.
Vive

als cong.; **come, da, in qualità**
di

meiner agg. poss. f **meine**
 gen.; **della mia**

Seele sost. f ~ (-, -n) gen.;
dell'anima

Kräftertrieb parola composta
 da **Trieb** sost. m ~ (-[e]s, -e);
istinto, impulso e da
Kräfte sost. f **Kraft** (-,
 Kräfte) pl.; **forze; Impulso**
delle forze

un aiuto per la pronuncia

ä – e aperta / **äu** – òi / **ö** – a metà fra **o** e **e** (eu francese) / **ü** – u lombardo / **ß** – ss

ai ei – ai / **au** si pronuncia au con l'accento sulla àu / **ei** – ai / **eu** – òi / **ie** – i / **y** – u

b – a fine di parola p / **c** – davanti a **e, i, ä, ö** – z / **ch** – aspirazione gutturale / **d** – a fine di parola t

g – sempre duro e gutturale / **g** – a fine parola k / **gn** – sempre separato Es. reg-nen (piovere) seg-nen (benedire)

j – i / **qu** – kw / **sch** – sc (come la sc di “sci”) / **sp** – come **sch** + p / st – come **sch** + t / **tsch** – c dolce di “ciao”

v – f / **w** – v